



Հոգեւորութեան Հոգեհանկիս

In Memory of: ALL THOSE WHO FELL IN THE BATTLES OF SARDARABAD, BASH ABARAN, GHARAKILIS, AND THE RECENT BATTLES FOR THE INDEPENDENCE OF ARTZAKH

Requested by: Pastor and Board of Trustees of St. Sarkis Church; ARF Azadamard Gomidehoutiun

In Memory of: JESSICA CROFF; ESTHER SOKISIAN; RONALD SERAFIN

Requested by: Mary Antonian

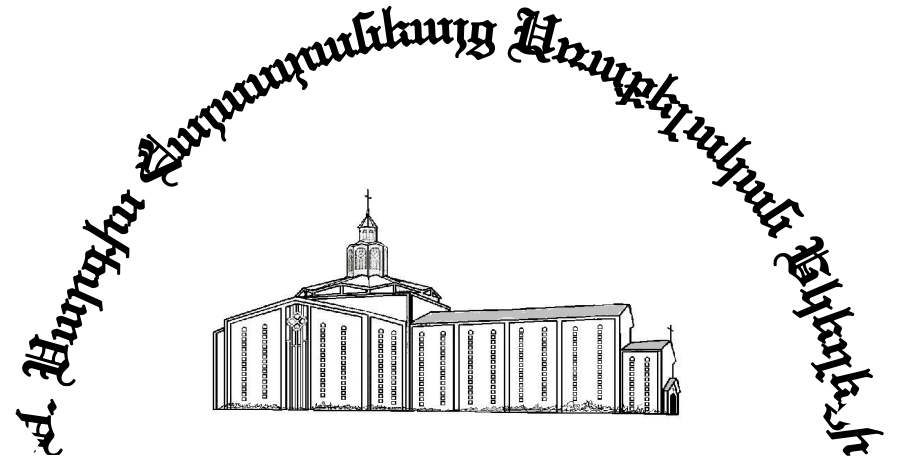
June 2015—Calendar of Events

5	<u>ARMENIAN GENOCIDE CENTENNIAL EVENTS IN ISTANBUL</u> Armenian National Committee & Cultural Society of Armenians from Istanbul Lillian Arakelian Hall—7:00
7	<u>WALK ARMENIA</u> —Armenian Relief Society Annual Walk Memorial Park—Royal Oak—2:00pm
13	<u>ARMENIAN SCHOOL PICNIC</u>
13	<u>KAREKIN NJDEH Film Screening</u> Hamazkayin Armenian Educational & Cultural Society Lillian Arakelian Hall—7:00pm
19	<u>DETROIT ARMENIAN CHORALE AND ORCHESTRA</u> <u>100 YEAR JOURNEY OF REMEMBRANCE AND SONG</u> Max M Fisher Music Center
21	<u>HOMENETMEN FATHER'S DAY PICNIC</u>
23-25	<u>VACATION BIBLE SCHOOL—BIBLE BLAST TO THE PAST</u> To register, contact Sunday School—sundayschool.stsarkis@gmail.com
28	<u>GRADUATE SUNDAY</u>

Please Note:

The Church office will be closed on Thursday, June 4.

Please submit all Hokehankisd requests by noon on Wednesday, June 3.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

May 31, 2015

First Sunday after Pentecost

**Morning Service: 9:30 am Divine Liturgy—10:00 am
(summer hours)**

✠ DAILY READINGS ✠	
J U N E	1 Proverbs 31:29-31; Isaiah 61:10-62:3; Romans 15:30-16:2; Matthew 10:26-33
	2 Proverbs 1:20-23; Baruch 4:36-5:4; 2 Corinthians 6:16-7:1; John 16:1-5
	3 Romans 3:19-31; Matthew 9:9-15
	4 Proverbs 15:21-26; Isaiah 22:20-25; 1 Peter 5:1-7; Matthew 11:2-14
	5 Romans 4:1-12; Matthew 9:27-34
	6 Wisdom 5:1-8; Isaiah 60:20-61:7; Hebrews 13:17-21; Matthew 19:27-29

Տ. Հրանդ Բնկ. Գեորգեան, Հովի

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Յտորբա Տեանեցոր ԸղՀանրականՆՆամակէն (5:16-20)

Հեռեաբար ձեր մեղքերը իրարու խոստովանեցէք եւ իրարու Համար աղօթեցէք, որպէսզի բժշկուիք. որովհետեւ արդարի մը աղօթքը ազդեցիկ է եւ մեծապէս կ'օգնէ: Եղիա մեզի նման կիրքերու էսթակաց մարդ էր. բայց երբ աղօթեց որ անձրեւ չգայ, երեքուկէ տարի շանձրեւեց երկրի վրայ: Ապա դարձեալ աղօթեց, եւ երկինքը անձրեւ տեղաց ու երկիրը իր բերքը ստաւ:

Եղբայրներս, երբ ձեզմէ որեւէ մէկը ճշմարտութեան ուղիէն մղուրի, եւ ուրիշ մը յաջողի զայն վերադարձնել, գիտցէ՛ թէ մեղատուր իր մղուր ճամբէն դարձնողը թէ անոր Հոգին մահուոյն կը փրկէ եւ թէ իր բազմաթիւ մեղքերուն թողութիւն կը գտնէ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Ղաւկասի (4:25-30)

Ձեզի օրինակով խօսիմ: Իսրայէլի մէջ բազմաթիւ այրիներ կային Եղիայի օրերուն, երբ երեքուկէ տարի երկինքը շանձրեւեց եւ ամբողջ երկրին մէջ սաստիկ սով տիրեց: Բայց Եղիա անոնցմէ ոեւէ մէկուն չըրկուեցաւ, այլ զըրկուեցաւ Սիւրնի մօտիկ Սարեփիմ գիւղը բնակող այրի կնոջ մօտ: Նոյնպէս, Եղիսէ Մարգարէի օրերուն Իսրայէլի մէջ բազմաթիւ բորոսներ կային, բայց անոնցմէ ոչ մէկը բժշկուեցաւ, այլ միայն Նէեման անունով Ասորի մը:

Աս ակնարկութիւնները լսելով Ժողովարանին մէջ գանուողները բարկութեամբ լեցուեցան: Ելան, Յիսուսը քաղաքէն դուրս Հանեցին եւ գաւազէժ ընելու նպատակով զայն տարին մինչեւ կատարը այն լեռան, որուն վրայ շինուած էր իրենց քաղաքը: Բայց Յիսուս անոնց մէջէն անցաւ գնաց:

The Reading is from the Book of James 5:16-20

Therefore confess your sins to each other and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous person is powerful and effective. Elijah was a human being, even as we are. He prayed earnestly that it would not rain, and it did not rain on the land for three and a half years. Again he prayed, and the heavens gave rain, and the earth produced its crops.

My brothers and sisters, if one of you should wander from the truth and someone should bring that person back, remember this: Whoever turns a sinner from the error of their way will save them from death and cover over a multitude of sins.

The Gospel of Jesus Christ According to Luke 4:25-30

I assure you that there were many widows in Israel in Elijah's time, when the sky was shut for three and a half years and there was a severe famine throughout the land. Yet Elijah was not sent to any of them, but to a widow in Zarephath in the region of Sidon. And there were many in Israel with leprosy in the time of Elisha the prophet, yet not one of them was cleansed—only Naaman the Syrian.”

All the people in the synagogue were furious when they heard this. They got up, drove him out of the town, and took him to the brow of the hill on which the town was built, in order to throw him off the cliff. But he walked right through the crowd and went on his way.

SUMMER HOURS
Sundays, May 31 through September 6, summer hours will be observed:
Morning Service: 9:30 am
Divine Liturgy: 10:00

 Refreshments for today's coffee hour are provided by the parents of Zavarian Armenian School Students.

On behalf of the Paros Foundation, I'd like to thank everyone who donated their bottles and cans to help buy materials in support of the Paros Foundation projects in Armenia.
In total, I raised approximately \$620 from bottle/can returns and check donations from the Detroit Armenian Community.
The Paros Foundation is very thankful for all your support. I can't wait to share my experience in Armenia with all of you. Thank you!
With much appreciation,
Nicole Sarkisian